

Memorandum
o vzájomnej spolupráci medzi mestami Košice (Slovenská
republika)
a Wuhan (Čínska ľudová republika)

Nižšie uvedená zmluva je podpísaná medzi:

- 1. Mestom Košice, Slovenská republika, Európska únia**
zastúpeným primátorom Richardom Rašim

a

- 2. Mestom Wuhan, provincia Hubei, Čínska ľudová republika**
zastúpeným primátorom Liangzim Tangom

Preambula

Memorandum uzatvárajú obe strany v záujme dosiahnutia užšej spolupráce medzi mestom Košice a mestom Wuhan. Cieľom spolupráce je vytváranie všestranných podmienok pre rozvoj vzájomných vzťahov v oblasti kultúry, v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu, propagácie a obchodnej spolupráce a výmeny informácií.

Oblasť ekonomiky a obchodu

V oblasti ekonomiky a obchodu možná partnerská spolupráca bude zahŕňať:

- podpora obchodnej výmeny tovarov a služieb medzi slovenskými a čínskymi podnikateľmi, najmä v oblasti environmentálnych technológií a high-tech pre oblasť moderných budov, šetrenia energií, znižovania emisií, klimatizácie, vykurovania,
- regulácie a iných;
- rozvoj logistiky;
- spolupráca v oblasti systému starostlivosti o starých ľudí;
- spolupráca medzi obchodnými komorami v založení obchodných vzťahov, hľadani partnerov pre obchodnú, industriálnu a technologickú spoluprácu, s ohľadom na tento účel organizovanie účasti na výstavách, stretnutiach, misiách, ako aj výmena delegácií; výmena a vzájomné oboznamovanie sa s legislatívou a platnými právnymi predpismi príslušnými pre oblasť zahranično-obchodných vzťahov v oboch krajinách; uverejňovanie informácií o možnostiach v ponuke a dopyte tovarov, technickej spolupráce a podnikateľských príležitostiach vo vlastných publikáciách.

|

Oblasť vedeckej a technickej spolupráce

V oblasti vedeckej a technickej spolupráce možná partnerská spolupráca bude zahŕňať:

- spolupráca a networking s výskumnými a technologickými parkmi, centrami a klastrami v Košiciach ako platforma pre spoluprácu s miestnymi univerzitami, vedeckými a výskumnými inštitúciami pre spoločnú podporu rozvoja a inovácií v regióne.

Oblasť umenia a kultúry

V oblasti umenia a kultúry možná partnerská spolupráca bude zahŕňať:

- spolupráca v rámci projektu Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013 s mestom Wuhan, založená na účasti umelcov v oficiálnom programe EHMK 2013;
- výmeny v oblasti hudby, divadelného umenia profesionálnych i amatérskych foriem, literatúry, výtvarného umenia, úžitkového umenia, fotografie, architektúry;
- výmeny výstavných expozícií v oblasti múzejníctva;
- spolupráca pri ochrane pamiatok;
- spolupráca miestnych i regionálnych novín, rozhlasu a televízie;
- prehĺbenie a zintenzívnenie kontaktov medzi kultúrnymi inštitúciami vo Wuhane a v Košiciach.

Oblasť cestovného ruchu a športu

V oblasti cestovného ruchu a športu možná partnerská spolupráca bude zahŕňať:

- vzájomné spoznávanie spolupracujúcich miest a regiónov na báze výmeny a spoločné projekty v oblasti cestovného ruchu s využitím potenciálu Wuhanu a potenciálu Košíc ako mesta s najväčšou pamiatkovou rezerváciou na Slovensku,
- vytváranie podmienok pre spoluprácu cestovných kancelárií založených vo Wuhane a Košiciach s účasťou cestovných kancelárií založených vo Wuhane a turistických operátorov na turistických veľtrhoch na Slovensku a cestovných kancelárií založených v Košiciach a turistických operátorov na turistických veľtrhoch vo Wuhane.
- podpora a vzájomná spolupráca v športovej oblasti s - napr. krížová účasť na športových podujatiach na podporu priateľstva a porozumenia medzi oboma stranami ako bežci z Wuhanu účastní na Medzinárodnom maratone mieru v Košiciach.

Uvedené oblasti spolupráce nie sú uzavretým programom a môžu byť rozšírené iniciatívou miest Košice a Wuhan v rámci viacstranných a dvojstranných kontaktov.

Memorandum je vypracované v šiestich exemplároch v jazyku slovenskom, čínskom, a anglickom, z ktorých každá strana obdrží po jednom v každom jazyku.

mesto Wuhan

Tang Liangzhi
primátor

mesto Košice

Richard Raši
primátor

V....., dňa 6.11.2012